

## VORWORT

Bei dieser Gelegenheit möchte die Verfasserin sich bei Allah SWT für Ihre Liebe und Ihre Gute bedanken, der mir das Leben, die Gesundheit und Fähigkeit gegeben hat um diese Untersuchung und diese Abschlussarbeit unter dem Titel “Die Übersetzung der Legende *“Pawang Ternalem”* ins Deutsche” zu erledigen.

Diese Abschlussarbeit wird eingereicht, um den pädagogischen Titel (S1) zu erwerben. Um diese Abschlussarbeit fertig zu machen, werden viele Hilfe von einigen Seiten bekommen. Dazu möchte die Verfasserin sich in dieser Zeit an Herrn und Frauen bedanken. Ein Herzlicher Dank gebührt:

1. Dr. Syamsul Gultom, S.KM, M.Kes., Rektor der Staatlichen Universität Medan.
2. Dr. Abdurahman Adisaputera, M.Hum., Dekan der Fakultät für Sprache und Kunst an der Staatlichen Universität Medan.
3. Dr. Zulherman, M.M., M.Pd, Leiter der Fremdsprachenabteilung an der Fakultät für Sprache und Kunst an der Staatlichen Universität Medan.
4. Dr. Risnovita Sari, S.Pd, M.Hum., Sekretärin der Fremdsprachenabteilung.
5. Hafniati, S.Pd, M.A., Leiterin der Deutschabteilung.
6. Dr. Siti Kudriyah, M.Pd., als die Beraterin, die viel angeleitet hat, während die Verfasserin im Deutschprogramm studiert hat und die viele Vorschläge und Verbesserungen gegeben haben, so dass diese Abschlussarbeit erlediget werden kann.
7. Herlina Jasa Putri Harahap, S.Pd., M.Hum, die akademische Beraterin.
8. Alle lieben Dozenten im Deutschprogramm: Dr. Surya M. Hutagalung, M.Pd, Dr. des Suci Pujiastuti, S.Pd, M.A, Ahmad Sahat Pardamean, S.Pd., M.Pd, Risnovita Sari, S.Pd, M.Hum, Ahmad Bengar Harahap, S.Pd, M.Hum, Herlina Jasa Putri Harahap, S.Pd., M.Hum, Tanti Kurnia Sari, S.Pd., M.Hum., M.A, Indah Aini S.Pd, M.A, und Nurhanifah, S.Pd., M.Si, Rina Evianty S.Pd., M.Hum., Jujur Siahaan, S.Pd., M.Hum.

9. Meine lieben Familie: meinem lieben Vater Alm. Sujana, meiner lieben Mutter Ai Nurhayati, meiner lieben Schwestern Intan Permata Sari, S.Pd, Ibtisam Fauziah Husnah, und meinem lieben Bruder Ikhsan Bukhori.
10. Ganz besonders meinen besten Freunden: alle *My Gurls* Mitglied sind Vivi Dwi Pratiwi, S.Pd, Hilma Mufliha, Nurliza Sahara, Rizkani Agus S. Chaniago, S.Pd, Hidayatul Munawarah, S.Pd, und Muhammad Firlir Rinaldi, die immer für mich da sind. Andina Syahfitri, S.Pd, Rizki Fitri Adinda, S.Pd, Ade Aryanti, S.Pd, Fraya Fadiba, S.Pd, Manja Wulandari, S.Pd, Iqbal Khatib, S.Pd, Habbyu Muhammad, die mir immer geholfen haben. Allen meinen lieben Klassenkameraden in der Klasse *Ekstensi* und *Reguler* 2015.

Die Verfasserin ist bewußt, dass diese Abschlussarbeit bei weitem nicht perfekt ist, dazu braucht die Verfasserin die Vorschläge und Kritiken, um diese Abschlussarbeit zu verbessern, so dass dieses Untersuchungsergebnis für Leser nützlich ist.

Medan, Dezember 2020

Die Verfasserin



**Ispi Nurjanah**  
**2153332009**